

TEXTS HISTORIOGRÀFICS

Obra i intèrpret, segons Lledó

1. Fragments d'Emilio Lledó (1991), *El silencio de la escritura* (Madrid, C. E. Constitucionales).

A) Producte o procés?

En ningún momento, la obra cerrada consume todas las “intenciones” del autor, ni hace desaparecer el campo de posibilidades que le llevó a una determinada escritura y que, en el acto de escribir, hubieron necesariamente de desaparecer.

*Nos hemos acostumbrado a pensar en la obra escrita como un proceso **acabado**, perfectamente, por su autor. Pero [...] se trata de descubrir en el lenguaje ajeno, en la voz del otro que, con la escritura alcanza al lector, la coherencia, sentido, significatividad que es capaz de engarzar con nuestro discurso, o sea con nuestro tiempo. [Pp. 52-3]*

B) El silenci de l'obra

*Toda la teoría de la interpretación radica, precisamente, en el silencio y soledad de un texto, cuya **real** contextualización acaba, cuando acaba la línea que lo compone. Todo lo demás es ya el diálogo que establece el lector con el texto mismo, desde la perspectiva de otra memoria distinta de la que, en la escritura, se le presenta. Por eso el texto no “piensa”. Su “pensar” es pura apariencia, y, sin embargo, esa apariencia es lo suficientemente firme como para hacer el papel de una voz que habla. En esa inequívoca presencia que puede mover los labios de un lector, y convertir en sonido lo que es signo escrito, se supera ese silencio originario que circunda a todo escrito. [P. 99]*

C) Conclusions

El nombre del autor sólo es ya, en el dominio de la historiografía, la excusa para buscar posibles contextos, o para poner en relación otros escritos y construir nosotros, desde ellos, el nuestro. Porque el autor, en el curso de la tradición, nos sirve para engarzar, por medio de él, los eslabones de una memoria que, individual o colectivamente, alimentan la historia, más o menos abstracta, de la que el texto es eco.

*[...] El autor no puede entender los sentidos de su obra, porque él mismo es, hasta cierto punto, un producto de ella. La obra literaria, levantada con las palabras de una lengua, preexiste, como tal lengua a los sucesivos actos con que el autor la manipula, Pero los “actos mentales” que, por causas difícilmente descifrables, surgen hasta la consciencia y se concretan en una sucesión de proposiciones, no proceden, en la mayoría de los casos, de una consciencia **neutra** que con indudable seguridad fuera construyendo el discurso.*

[P. 101]

Exercici

Enuncieu separadament les conclusions del fragment precedent (C) i comenteu el seu contingut.

Altres citacions de diversos autors

1. Y ahora tú, Theuth, precisamente como padre que eres de las letras, por apego a ellas, les atribuyes poderes contrarios a los que tienen. Porque es olvido lo que producirán en las almas de quienes las aprenden, al descuidar la memoria, ya que, fiándose de lo escrito, llegarán al recuerdo desde fuera, a través de caracteres ajenos, no desde dentro, desde ellos mismos y por sí mismos. No es, pues, un fármaco de la memoria lo que has hallado, sino un simple recordatorio. (Plató, *Fedre*, citat per E. Lledó.)

2. El dinamismo de la lectura orienta la escritura. (G. Durand)

3. La fórmula hermenèutica: comprender al autor mejor de lo que él se comprende a sí mismo. (E, Lledó)

4. La soledad de unos signos, cuyo significado espera ser construido en la mente de aquel lector para quien son signos.

5. El verdadero contexto del texto es el lector (id.)

6. El intérprete es el dador de sentido. [...] Convertir al receptor en emisor. (Id.)

7. Recibir es insertar en nuestro propio discurso el discurso ajeno; incorporarlo al horizonte de ese saber con el que entendemos la vida, el mundo y a nosotros mismos. (Id.)

8. La verdad se construye sobre el logos (id.)

9. El logos que, en la escritura, circula libremente en otro tiempo distinto de aquel en el que fue pronunciado, está sometido al peligro de su equívoca recepción. [...] Esto conduce a la práctica hermenéutica, a la teoría de la interpretación: [...] todo escrito vive para ser asumido y entendido en el amplio y múltiple horizonte de la historia. (E. Lledó)

(Referències: E. Lledó, *El silencio de la escritura*, C.E.C., 1991; *El surco del tiempo*, Crítica, 1992.)

Exercici

Feu una breu explicació del mite de Theuth i Thamus (fragment 1) i de la posició platònica. Comenteu la vostra interpretació a partir del fragment 9 sobre la historicitat discursiva. (Vid. Lledó, 1991:24-6.)